

No :
 500-11-042345-120

Référé
 de

Salle
 prévue
 16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

Procureur(s)

| | |
|---|---|
| <p>IN THE MATTER OF THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED :</p> <p>AVEOS FLEET PERFORMANCE INC./ AVEOS PERFORMANCE AÉRONAUTIQUE INC. and AERO TECHNICAL US, INC.</p> <p style="text-align: center;">Insolvent Debtors/Petitioners</p> | <p>Me Roger Simard (Présent) Me Ari Y. Sorek (Présent) Fraser Milner Casgrain</p> |
| <p>And FTI CONSULTING CANADA INC.</p> <p style="text-align: center;">Monitor</p> | <p>Me Sylvain Rigaud (Présent) Me Mario Forte (Présent) Me Mylaine Desrosiers (Présente) Norton Rose</p> |
| <p>And</p> <p style="text-align: center;">Suite - Voir annexe ci-jointe</p> | |

Nature de la cause
 Requêtes (5)

Montant : \$

| Cote(s) | Requête (s) |
|---------|--|
| | First Motion for an order to extend the stay period |
| | Motion for Directions and authorizations pertaining to the payment of certain sums to employees |
| | Motion for the issuance of an amended and restated initial order |
| | Motion <i>De Bene Esse</i> to lift stay (Aéroturbine, Inc._ |
| | Petitioners's Emergency Motion for an order Lifting the stay of proceedings to repossess certain assets (Air Canada) |

| | | |
|--------------------------------|-------------------|--------------------|
| Greffier(ière) Lyne Lussier | Interprète N/A | Sténographe N/A |
|--------------------------------|-------------------|--------------------|

ENREGISTREMENT NUMÉRIQUE

| | | | | | |
|---------------|-----------------|----------------|---------------|------------------|----------------|
| Audition AM : | Début 9 h 37 | Fin 12 h 27 | Audition PM : | Début 14 h 18 | Fin 17 h 04 |
|---------------|-----------------|----------------|---------------|------------------|----------------|

| | |
|---------------------------------------|---|
| Affaires référées au maître des rôles | Résultat de l'audition : Ordonnances signées |
|---------------------------------------|---|

HEURE

9 h 37

OUVERTURE DE L'AUDIENCE
 Identification des procureurs

No :
500-11-042345-120

Référé
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

- 9 h 41 | Le Tribunal s'adresse aux procureurs (re: Service List)
- 9 h 42 | Le Tribunal mentionne que quant à la requête d'Air Canada et compte tenu du nombre de requêtes au rôle aujourd'hui, si c'est possible, elle sera entendue ce jour, et ce, s'il n'y a pas de contestation de la part des procureurs
- 9 h 43 | Le Tribunal suggère que l'on débute avec les requêtes au sujet du paiement des salaires des employés ainsi que pour l'extension de délai
- 9 h 44 | Le Tribunal s'adresse à Me Simard
- 9 h 44 | Représentations de Me Simard (CRO et the monitor)
- 9 h 45 | Échanges entre le Tribunal et Me Simard
- 9 h 46 | Représentations de Me Comtois
- 9 h 46 | **FIRST MOTION FOR AN ORDER TO EXTEND THE STAY PERIOD**
&
MOTION FOR DIRECTIONS AND AUTHORIZATIONS
PERTAINING TO THE PAYMENT OF CERTAIN SUMS TO EMPLOYEES ».
- 9 h 46 | **Témoignage (anglais) :** Jonathan Solorsh
43 ans
116, Whitmore
Toronto
Assermenté
- 9 h 47 | Interrogé par Me Simard
- Pièce R-1 :** First Report of the Chief Restructuring officer to the court dated April 3, 2012
- 9 h 48 | Le Tribunal s'adresse au témoin lui mentionnant qu'il a pris connaissance du rapport
- 9 h 52 | Questions du Tribunal
- 9 h 56 | Le Tribunal s'adresse à Me Simard
- 9 h 56 | Commentaires du Tribunal
- 9 h 59 | Commentaires du Tribunal
- 10 h 01 | Question du Tribunal
- 10 h 04 | Le Tribunal s'adresse aux procureurs (ils demandent si les procureurs ont des questions pour le témoin)
- 10 h 04 | Contre-interrogé par Me Bélanger
- 10 h 05 | Question du Tribunal

No :
500-11-042345-120

Référé
de

Salle
prévues
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

10 h 06 | Contre-interrogé par Me Comtois

10 h 07 | Questions du Tribunal

Le Tribunal demande aux procureurs de bien vouloir s'identifier lorsqu'ils font des représentations

10 h 08 | Contre-interrogé par Me Levine

10 h 09 | Représentations de Me Vauclair

10 h 11 | Commentaires du Tribunal

10 h 12 | Contre-interrogé par Me Vauclair

10 h 14 | Le Tribunal s'adresse à Me Vauclair

10 h 16 | Échanges entre le Tribunal et Me Vauclair

10 h 16 | Représentations de Me Vauclair

Le Tribunal s'adresse à Me Vauclair

10 h 18 | Contre-interrogé par Me Louis-Philippe Constant

10 h 20 | Commentaires du Tribunal

10 h 20 | Question du Tribunal

10 h 21 | Représentations de Me Bélanger

10 h 22 | Commentaires du Tribunal

Questions du Tribunal

Le témoin est libéré

10 h 23 | **Témoin (anglais) :** Toni Vanderlaan
38 ans
2067, LakeShore boul. W.
Toronto, Ontario
Assermentée

Me Rigaud s'adresse au Tribunal

10 h 24 | **Pièce R-2 :** Second report to the Court submitted by FTI Consulting Canada Inc., in its capacity as monitor (3 avril 2012)

10 h 25 | Interrogé par Me Rigaud

No :
500-11-042345-120

Référée
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

| | |
|---------|--|
| 10 h 30 | Questions du Tribunal |
| 10 h 32 | Commentaires du Tribunal |
| 10 h 33 | Questions du Tribunal |
| | Le Tribunal s'adresse à Me Comtois |
| 10 h 34 | Représentations de Me Comtois (elle va communiquer avec les représentants de l'Agence) |
| 10 h 35 | Représentations de Me Rigaud |
| 10 h 36 | Représentations de Me Simard |
| 10 h 36 | Suite de l'interrogatoire du témoin |
| 10 h 38 | Questions du Tribunal quant au paragraphe 27 du rapport |
| 10 h 41 | Questions du Tribunal |
| 10 h 43 | Commentaires du Tribunal |
| | Représentations de Me Rigaud |
| 10 h 43 | Représentations de Me Apostolatos |
| 10 h 44 | Le Tribunal s'adresse à Me Rigaud |
| | Échanges entre le Tribunal et Me Rigaud |
| 10 h 47 | Questions du Tribunal |
| 10 h 49 | Contre-interrogée par Me Bélanger |
| 10 h 50 | Contre-interrogée par Me Apostolatos |
| 10 h 53 | Commentaires du Tribunal |
| 10 h 54 | Questions du Tribunal |
| 10 h 55 | Représentations de Me Bélanger |
| | Le témoin est libéré |
| 10 h 55 | Représentations de Me Simard |
| | Commentaires du Tribunal |

No :
500-11-042345-120

Référé
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

10 h 57 Représentations de Me Simard

Commentaires du Tribunal

10 h 57 Le Tribunal s'adresse à Me Bélanger

10 h 58 Me Simard remet au Tribunal :

- Original - Notice of Presentation (3 avril 2012) ;
- Order to extend the stay period (projet)

Échanges entre le Tribunal et Me Simard

11 h 01 Suite des représentations de Me Simard

Pièce R-3 : Picture

11 h 03 Questions du Tribunal

Représentations de Me Lippé

Le Tribunal s'adresse aux procureurs (quant aux paiements des salaires aux employés)

11 h 04 Représentations de Me Comtois

11 h 04 **LE TRIBUNAL :**

Avec la possibilité d'une exception, soit l'Agence du revenu du Canada, aucune des parties présentes ne conteste la requête intitulée « *Motion for Directions and authorizations pertaining to the payment of certain sums to employees* ».

Me Lippé qui représente « Industrie Canada » and « Human Resources and Skills Development Canada » informe le Tribunal spécifiquement que ses clientes comprennent l'effet de la demande sur les priorités éventuelles en vertu des articles 81.3 et 81.4 et il confirme que ses clientes ne contestent pas la requête.

11 h 06 Suite des représentations de Me Simard

11 h 07 Questions du Tribunal

11 h 12

AMENDEMENTS À LA REQUÊTE

Quant à la requête intitulée « *Motion for Directions and authorizations pertaining to the payment of certain sums to employees* », Me Simard demande d'amender la requête comme suit :

- De radier le paragraphe 22 b);
- De radier les conclusions 7, 8 et 9;
- D'ajouter chaque mention « *former employees* », le mot « *employees* »;
- De remplacer le paragraphe 10, par le texte qui va se trouver dans le projet d'ordonnance;
- Et d'ajouter également, une conclusion qui va être la conclusion 12 dans le projet d'ordonnance :

« Declares that except as otherwise provided herein, this order will not prejudice the rights, recourses and remedies of the employees and former employees against the Petitioner's former directors and any insurers. »

11 h 14 Après vérification, il n'y a aucune contestation de la part des procureurs quant aux amendements précités

11 h 15 Le Tribunal s'adresse à Me Simard (Draft Order – il ne manque que la date de paiement – April 21, 2012)

Échanges entre le Tribunal et Me Simard

11 h 17 Représentations de Me Comtois

LE TRIBUNAL :

La procureure de l'Agence du revenu du Canada confirme que sa cliente ne s'oppose pas à la requête pour payer les employés

11 h 18 Représentations de Me Lippé

Commentaires du Tribunal

11 h 19 Représentations de Me Apostolatos

11 h 19 Commentaires du Tribunal

11 h 20 Représentations de Me Lippé

11 h 20 Le Tribunal s'adresse à Me Simard

11 h 21 **Suspension de l'audience**

11 h 43 **Reprise de l'audience**

No :
500-11-042345-120

Référée
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

- 11 h 43 | Le Tribunal s'adresse à Me Simard quant à la l'ordonnance afin de procéder à la signature
- 11 h 44 | Le Tribunal signe l'ordonnance intitulée « *Order for Directions and authorizations pertaining to the payment of certain sums to employees* »
- 11 h 44 | Le Tribunal s'adresse aux procureurs (re : blackberry)

11 h 45 | **MOTIFS DU JUGEMENT :**

Sur la requête intitulée « ***Motion for Directions and authorizations pertaining to the payment of certain sums to employees*** » :

SEEING the Motion and affidavit;

SEEING that no party present contests the Motion including the Canada Revenue Agency and the Attorney General and the lead secured lender.

SEEING the testimony of the Monitor and the Chief Restructuring Officer as well as their respective reports.

CONSIDERING section 11 of the CCAA.

CONSIDERING the legislative protection of the employees' rights under ss.6(5) and 36(7) CCAA as well as under ss. 81.3 and 81.4 BIA and the Wage Earners' Protection Act.

CONSIDERING that the proposed Motion seeks an order and declaration to recognize priorities in favour of employees that would in the normal course be paid but at a later time.

CONSIDERING that the matter is essentially one of timing and that there is no alteration of substantive rights or prejudice to any party.

CONSIDERING the equities.

CONSIDERING the prejudice to employees caused by delay in payment of salaries.

FOR ALL OF THE FOREGOING REASONS, THE COURT :

GRANTS the *Motion for Directions and authorizations pertaining to the payment of certain sums to employees*, without costs as amended and signs and files in the record the written Order to this effect.


MARK SCHRAGER, J.S.C.

No :
500-11-042345-120

Référée
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

11 h 47 Quant à la requête intitulée « *First Motion for an order to extend the stay period* » en date du 2 avril 2012.

LE TRIBUNAL:

ACCORDE la requête selon ses conclusions.



MARK SCHRAGER, J.S.C.

11 h 48 Représentations de Me Boucher

11 h 49 Le Tribunal s'adresse à Me Boucher

11 h 49 Représentations de Me Duchesne

11 h 50 Commentaires du Tribunal

11 h 50 Représentations de Me Vauclair

Représentations de Me Rigaud

11 h 51 Le Tribunal s'adresse à Me Vauclair

11 h 52 Représentations de Me Rigaud

Le Tribunal s'adresse à Me Vauclair

11 h 52 Représentations de Me Rigaud

Le Tribunal s'adresse à Me Vauclair

11 h 53

**MOTION FOR THE ISSUANCE
OF AN AMENDED AND RESTATED INITIAL ORDER**

Représentations de Me Simard

11 h 56 Le Tribunal s'adresse à Me Simard

11 h 58 Représentations de Me Simard

11 h 58 Représentations de Sorek

Commentaires du Tribunal

11 h 59 Représentations de Me Boucher

No :
500-11-042345-120

Référée
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

12 h 04 Représentations de Me Tardif
12 h 05 Représentations de Me Apostolatos
12 h 07 Commentaires du Tribunal
12 h 09 Le Tribunal s'adresse à Me Simard
Représentations de Me Simard
Échanges entre le Tribunal et Me Simard

12 h 10 Commentaires du Tribunal

12 h 13 **LE TRIBUNAL :**

La requête intitulée « *Motion for the issuance of an amended and restated initial order* » du 27 mars 2012 **est continuée au 4 mai 2012.**

12 h 14 Représentations de Me Rigaud
12 h 16 Représentations de Me Duchesne
12 h 17 Commentaires du Tribunal
12 h 18 Représentations de Me Rigaud
12 h 19 Représentations de Me Bélanger
12 h 19 Commentaires du Tribunal
12 h 20 Représentations de Me Duchesne
Commentaires du Tribunal
12 h 21 Représentations de Me Peden (Woods)
12 h 22 Représentations de Me Duchesne
Commentaires du Tribunal
12 h 22 Représentations de Me Raicek
12 h 23 Commentaires du Tribunal
Représentations de Me Dolman

No :
500-11-042345-120

Référé
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

| | |
|----------------|---|
| 12 h 24 | Commentaires du Tribunal |
| 12 h 25 | Représentations de Me Constant |
| 12 h 25 | Commentaires du Tribunal |
| 12 h 27 | Représentations de Me Bélanger |
| 12 h 27 | Suspension de l'audience pour le dîner |
| 14 h 18 | Reprise de l'audience |
| | Identification des procureurs |
| 14 h 19 | Représentations de Me Simard (paragraphe 35.1 à 35.3) |
| 14 h 20 | Commentaires du Tribunal |
| 14 h 21 | Représentations de Me Simard |
| 14 h 22 | Commentaires du Tribunal |
| | Représentations de Me Bélanger |
| | Représentations de Me Raicek |
| 14 h 24 | Commentaires du Tribunal |
| 14 h 25 | Le Tribunal s'adresse aux procureurs |
| 14 h 26 | Représentations de Me Rigaud |
| | Représentations de Me Simard |
| 14 h 26 | Échanges entre le Tribunal et Me Simard |
| 14 h 28 | Le Tribunal mentionne les modifications à être effectuées |
| 14 h 28 | Représentations de Me Louis Bélanger |
| 14 h 30 | Commentaires du Tribunal |
| 14 h 31 | Représentations de Me Bélanger |
| 14 h 33 | Commentaires du Tribunal |
| | Représentations de Me Apostolatos |

No :
500-11-042345-120

Référée
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

14 h 33 Représentations de Me Boucher

14 h 36 Représentations de Me Apostolatos

14 h 40 Intervention de Me Amanda Pask (Cavalluzzo Hayes Shilton McIntyre & Cornish (Co-counsel for IAMAW)
(membre du Barreau d'Ontario)

Commentaires du Tribunal

Représentations de Me Apostolatos

14 h 42 Représentations de Me Meagher

14 h 44 Commentaires du Tribunal

14 h 45 Échanges entre le Tribunal et Me Bélanger

14 h 45 Représentations de Me Bélanger quant aux objections soulevées

14 h 49 Représentations de Me Senéchal

14 h 51 Représentations de Me Rigaud

14 h 52 Commentaires du Tribunal

14 h 55 Représentations de Me Boucher

14 h 56 Commentaires du Tribunal

14 h 57 Représentations de Me Bélanger

15 h 01 Représentations de Me Boucher

15 h 03 Commentaires du Tribunal

15 h 07 Représentations de Me Lippé

15 h 09 Commentaires du Tribunal

15 h 10 Représentations de Me Simard

15 h 10 Représentations de Me Tardif

Commentaires du Tribunal

15 h 12 Représentations de Me Apostolatos

Représentations de Me Dolman

No :
500-11-042345-120

Référé
de

Salle
prévue
16.03

Date

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

15 h 14 Commentaires du Tribunal

15 h 15 **LE TRIBUNAL :**

Requête intitulée « *Motion de Bene Esse to Lift Stay* » (Aéroturbine Inc.) en date du 28 mars 2012 est continuée sine die.



MARK SCHRAGER, J.C.S.

Le Tribunal s'adresse aux procureurs

15 h 18 **Suspension de l'audience**

16 h 15 **Reprise de l'audience**

Le Tribunal s'adresse aux procureurs

Suite à une requête verbale, le Tribunal signe l'ordonnance intitulée « *Order Amending the initial order* » concernant la revendication des biens, propriété des tierces-personnes et en possession d'Aveos.

Commentaires du Tribunal

16 h 16 Représentations de Me Bélanger

Échanges entre le Tribunal et Me Bélanger

16 h 17 Intervention de Me Rigaud

16 h 18 Le Tribunal fait la lecture et les modifications à l'ordonnance

16 h 21 Représentations de Me Rigaud

16 h 23 Représentations de Me Bélanger

16 h 23 Représentations de Me Rigaud

16 h 24 Commentaires du Tribunal

16 h 25 Représentations de Me Bélanger

16 h 26 Représentations de Me Rigaud

16 h 27 Commentaires du Tribunal

16 h 27 Représentations de Me Boucher

Référé
de

Salle
prévue
16.03

Date

No :
500-11-042345-120

Le 5 avril 2012

L'HONORABLE MARK SCHRAGER, J.C.S.

JS1319

16 h 31 | Échanges entre le Tribunal et Me Bélanger

16 h 32 | Représentations de Me Boucher

16 h 33 | **Suspension de l'audience**

17 h 02 | **Reprise de l'audience**

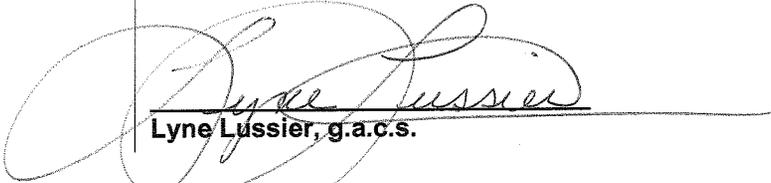
Représentations de Me Boucher

17 h 03 | Le Tribunal s'adresse aux procureurs

LE TRIBUNAL signe l'ordonnance quant à la requête d'Air Canada qui porte le titre « *Emergency Motion for an order lifting the stay of proceedings to repossess certain assets* ».

Commentaires du Tribunal

17 h 04 | **Fin de l'audience.**



Lyne Lussier, g.a.c.s.

ANNEXE
(AU PROCÈS-VERBAL DU 5 AVRIL 2012)

LISTE DES PROCUREURS PRÉSENTS
À L'AUDIENCE DU 5 AVRIL 2012

RE: AVEOS FLEET PERFORMANCE INC.
500-11-042345-120

Me Roger Simard
Me Ari Y. Sorek
Fraser Milner Casgrain

Me Sylvain Rigaud
Me Mario Forte
Me Mylaine Desrosiers
Norton Rose

Me Bernard Boucher
Me Katherine McEachern
Blakes, Cassels & Graydon

Me Louis P. Bélanger
Me Joseph Reynaud
Stikeman Elliott

Me Louise Hélène Sénécal

Me Jason Dolman
Fishman Flanz Meland Paquin

Me Gerry Apostolatos
Me Tina Hobday
Langlois Kronström Desjardins

Me Stephen M. Raicek
De Grandpré Chait

Me Alain N. Tardif
McCarthy Tétrault

Sylvain Vauclair
McCarthy Tétrault

LISTE DES PROCUREURS PRÉSENTS
A L'AUDIENCE DU 5 AVRIL 2012

RE: AVEOS FLEET PERFORMANCE INC.
500-11-042345-120

Me Marc Duchesne
Me Isabelle Desharnais
Borden Ladner Gervais

Me Louis-Philippe Constant
Clyde & Co Canada

Me Gordon Levine
Kugler Kandestin

Me Hugo Babos-Marchand
Davies Ward Philllips & Vineberg

Me Antoine Lippé
Joyal Leblanc

Me Mary-Pier Marcheterre
Gowlings Lafleur Henderson

Me Chantal Comtois
Ministère de la Justice

Me Francis C. Meagher
Lapointe Rosenstein Marchand Melançon

Me Philippe H. Bélanger
McCarthy Tétrault

Me Neil Peden
Woods